



## GLÄSERPÜLMASCHINE BEDIENUNGSANLEITUNG



Model:

GLOZ35

PRODUCTION YEAR :

SERIAL NO :



[www.ggmgastro.com](http://www.ggmgastro.com)  
Tel: + 49 (0) 2553 / 7220 0

**GGM Gastro International GmbH**  
Weinerpark 16  
48607 Ochtrup  
Germany

E-Mail: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)  
Fax: +49 (0) 2553 / 7220 200

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>TOPICS</b>	<b>PAGE</b>
<b>1-EINFÜHRUNG</b>	<b>3</b>
<b>2-TECHNISCHE DATEN</b>	<b>4</b>
<b>3-WARNZEICHEN UND SICHERHEITSHINWEISE</b>	<b>6</b>
<b>4-TRANSPORT</b>	<b>7</b>
<b>5-BETRIEB</b>	<b>11</b>
<b>6-REINIGUNG UND WARTUNG</b>	<b>16</b>
<b>7-SCHALTPLAN</b>	<b>17</b>
<b>8-FEHLERSUCHE</b>	<b>18</b>

# 1-EINFÜHRUNG

Sehr geehrter Benutzer,

Wir sind Ihnen dankbar, dass Sie uns gewählt und vertraut haben. Unsere Geräte sind nach internationalen Standards hergestellt. Die Bedienungsanleitung des Gerätes, das Sie gekauft haben muss ausführlich durchgelesen und dem Benutzer erläutert lassen werden, um die beste Leistung zu erzielen und das Gerät ordnungsgemäß zu benutzen. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, bevor Sie den Kundendienst anrufen.

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen.

Falls die Bedienungsanleitung nicht beachtet wird, kann es zu einem Verlust des Garantieanspruchs kommen.

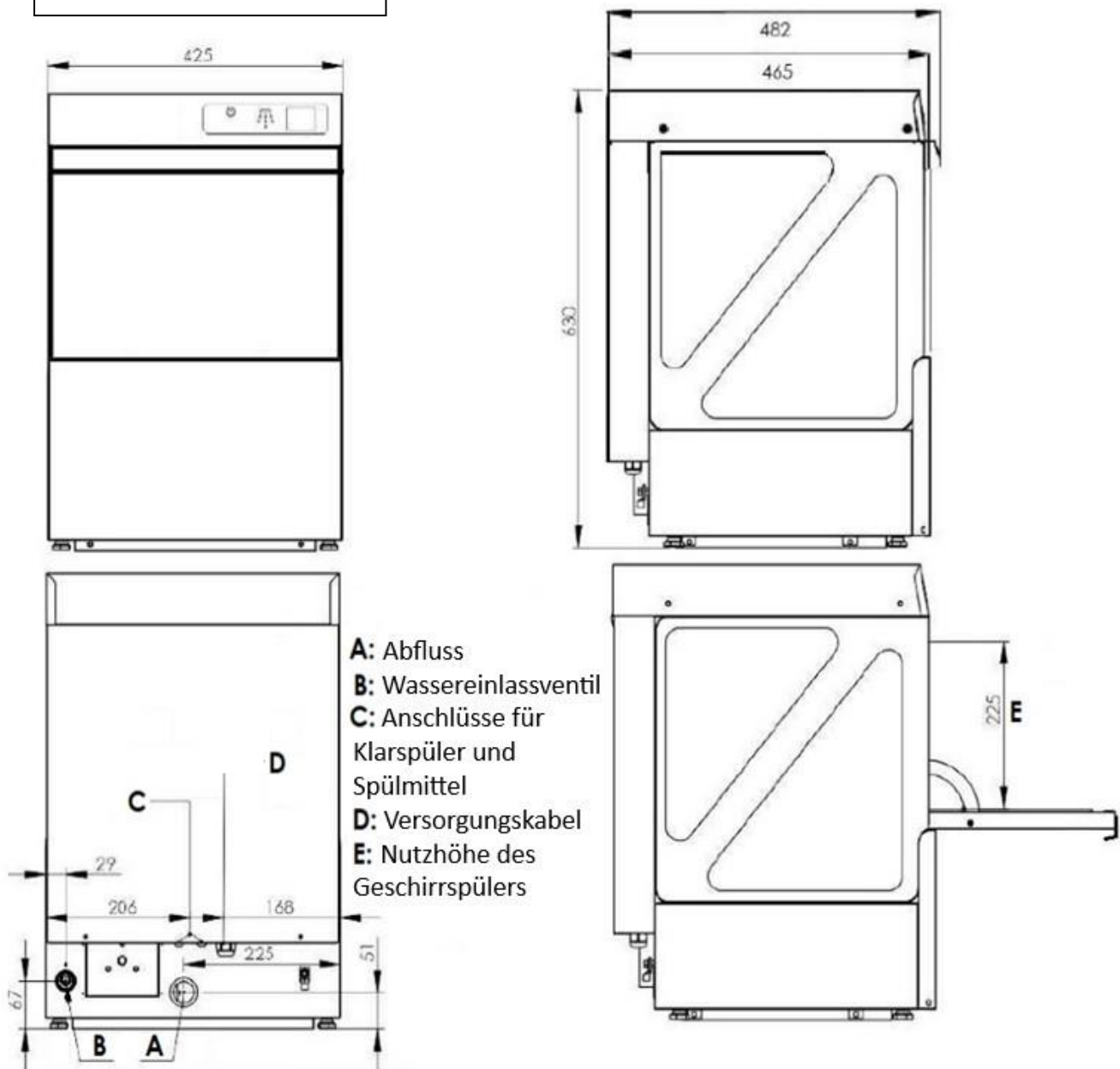
- Lesen Sie die Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen sorgfältig durch. Vergewissern Sie sich, dass die Stromanschlüsse des Geräts von qualifiziertem Personal in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften installiert worden sind.
- Wenn Sie unsicher sind oder nicht genug Informationen haben, wenden Sie sich bitte telefonisch an unseren Kundendienst.
- Wir hoffen, dass Sie die beste Leistung von unserem Produkt erhalten.

## 2-TECHNISCHE DATEN

<b>MODELL</b>	<b>GLOZ35</b>
<b>Spannung / Frequenz</b>	220-240 V ~ NPE / 50 Hz
<b>Leistung (kW)</b>	3,3
<b>Waschkapazität (Teller/Stunde)</b>	500
<b>Waschkapazität (Korb/Stunde)</b>	31/26/20
<b>Kapazität des Behälters</b>	9,2 / 2,8 lt.
<b>Waschprogramme</b>	3
<b>Programmzeiten (Sek.)</b>	115/135/175
<b>Temperatur des Reinigungswassers (°C)</b>	55-60
<b>Temperatur des Spülwassers (°C)</b>	80-85
<b>Wasserzulauf</b>	3/4 "
<b>Wassereingangsdruck (Bar)/Temp.</b>	2-4 Bar / 50 °C
<b>Wärmeleistung (Waschen/Spülen)</b>	2 / 3 kW
<b>Schmutzwasserabfluss</b>	3/4" (Ø 28 mm)
<b>Bruttogewicht</b>	35 (±5) kg
<b>Abmessungen (BxTxH) (mm.)</b>	425x465(482 mit Griff)x630
<b>Schutzklasse</b>	IPX5
<b>Abmessungen des Gestells (cm.)</b>	35x35
<b>Ladehöhe</b>	22,5 cm
<b>Neigung</b>	6°
<b>Leistung der Waschpumpe (kW)</b>	0,31
<b>Klarspülerpumpe</b>	+
<b>Waschmittelpumpe</b>	+
<b>Entwässerungspumpe</b>	+
<b>Elektrisches Anschlusskabel / Flexibler Wasserzu- und - ablaufschlauch</b>	+

## 2.1 Abmessungen des Geräts

35X35 GLÄSERSPÜLMASCHINE

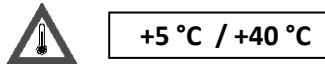


# 3- WARNZEICHEN UND SICHERHEITSHINWEISE

## 3.1 Warnzeichen



- Halten Sie das Gerät von direktem Sonnenlicht fern.
- Stellen Sie das Gerät niemals ins Wasser. Reinigen Sie die Außenflächen nicht mit Hochdruckwasser.
- Dieses Gerät ist für den industriellen Einsatz konzipiert.  
Dieses Gerät muss in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften installiert werden. Das Gerät darf nur in gut belüfteten Räumen oder unter einer Abzugshaube betrieben werden. Andernfalls kann es zu Schäden kommen. Die Luftfeuchtigkeit sollte 65% nicht überschreiten.  
Die Umgebungstemperatur am Einsatzort der Maschine sollte zwischen (+5 °C / +40 °C) liegen.



- Wenn die Maschine mit heißem Wasser versorgt wird, sollte das Wasser nicht wärmer als + 50 °C sein.
- Überschüssiger Kalk im Wasser kann die beweglichen Teile der Maschine beschädigen und die Waschleistung der Maschine verringern. Aus diesem Grund sollte die tägliche Wartung regelmäßig durchgeführt werden.
- Während des Betriebs sollte die Maschine nicht bewegt werden.
- MINDERWERTIGE REINIGUNGSMITTEL KÖNNEN DAS BETRIEBSSYSTEM UND DIE KUNSTSTOFFTEILE DES GERÄTS BESCHÄDIGEN. DAHER SOLLTEN SIE UNBEDINGT EIN GEEIGNETES REINIGUNGSMITTEL VERWENDEN.
- VERWENDEN SIE KEINE REINIGUNGSCHEMIKALIEN, DIE DETERGENZIEN, CHLORIDE ODER HYPOCHLORIDE ENTHALTEN.
- VERWENDEN SIE KEINE REINIGUNGSMITTEL WIE STAHLSCWÄMME UND DRAHTBÜRSTEN.



**WIR EMPFEHLEN IHNEN, DAS LEITUNGSWASSER VOR DEM GEBRAUCH ZU BEHANDELN. (WENN ES EINEN**

**HÄRTEGRAD VON MEHR ALS 0 - 10 FRENCH HAT)**

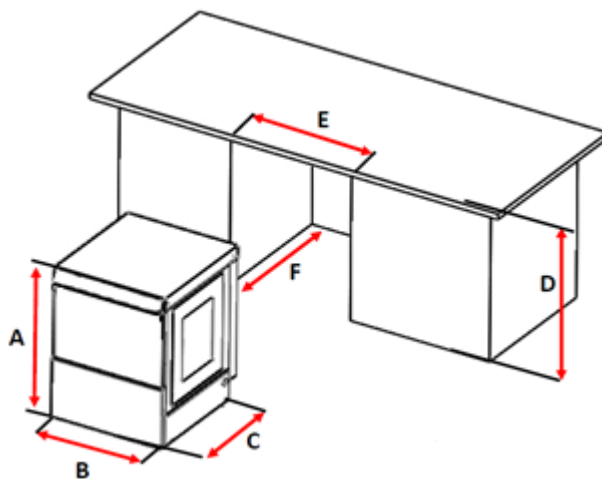


**Elektrischer Anschluss: 220-240 V NPE - 50 Hz**

## 4- TRANSPORT

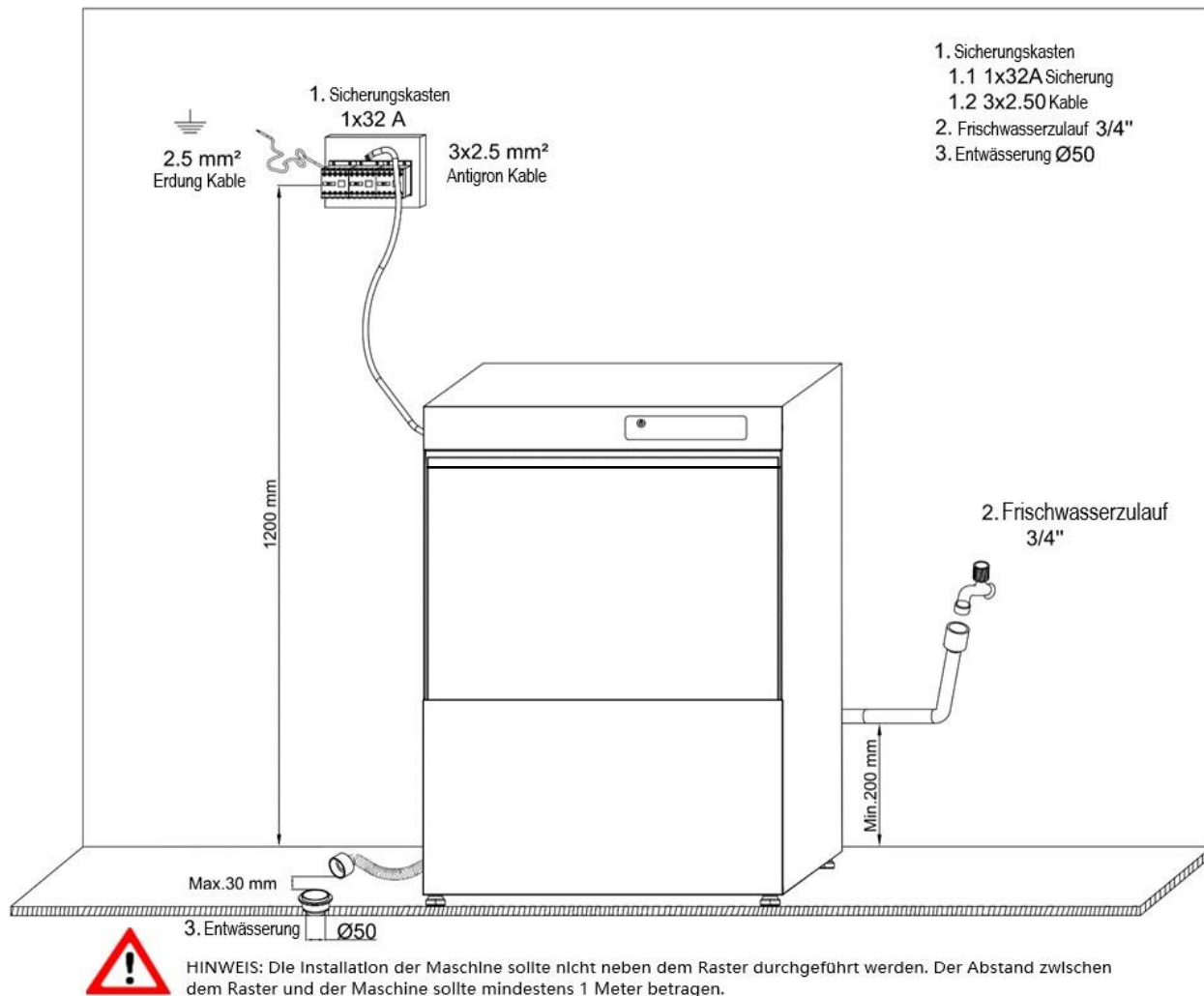


- Das Gerät muss senkrecht auf eine Palette gestellt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Gabeln des Gabelstaplers unter die Maschine geschoben werden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Transports nicht gestoßen wird oder herunterfällt.



ABMESSUNGEN:(mm)	35x35 Gläserspüler
Höhe (A)	630
Breite (B)	425
Tiefe (C)	465
Aufstellungsort Höhe (D)	640
Aufstellungsort Breite (E)	435
Aufstellungsort Tiefe (F)	475

## 4.1 Installation Diagram



## 4.3 Elektrische Anschlüsse

- Alle elektrischen Anschlüsse müssen von autorisiertem Servicepersonal in Übereinstimmung mit den örtlichen und nationalen Normen und Richtlinien vorgenommen werden.
- Das Gerät muss an einen 30 mA Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.
- Schließen Sie das Gerät an einen geeigneten Stecker an.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
- Die elektrischen Nennwerte sind auf dem Typenschild des Produkts angegeben.

## 4.4. Wasseranschluss

- Ein 3/4"-Wasserzulaufschlauch wird mit dem Gerät geliefert. Verwenden Sie diesen Schlauch für den Wasseranschluss und prüfen Sie die Dichtigkeit der Anschlüsse und des Schlauchs.
- Verwenden Sie bei der Installation des Geräts den mitgelieferten neuen Schlauch. Vermeiden Sie die Verwendung alter, beschädigter Schläuche.
- Die Waschleistung des Geräts hängt von den äußeren Bedingungen ab, wie z. B. von der Wassereinstemperatur, dem Wasserdruck, der Wasserhärte und den verwendeten Chemikalien (Reinigungsmittel, Poliermittel). Um die Lebensdauer und die Waschleistung des Geräts zu erhöhen, sollte das Leitungswasser eine angemessene Härte aufweisen. Andernfalls sollten Sie einen Wasserenthärter verwenden.

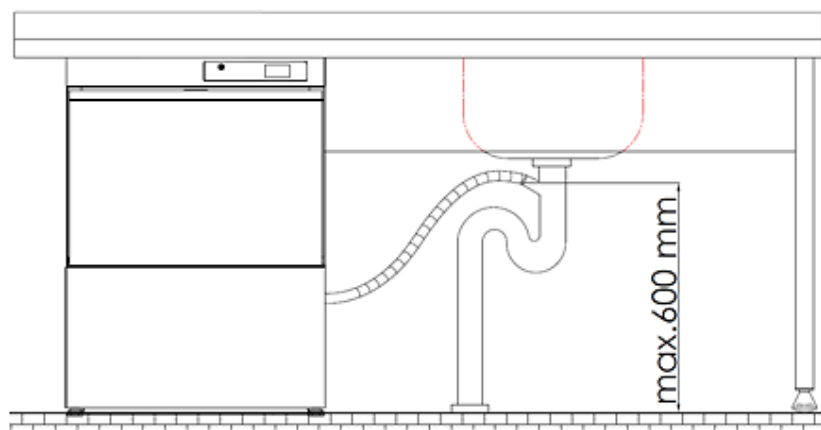


#### 4.5. Grenzwerte für den Wasseranschluss

- Wasserzulauftemperatur: 4-50°C.
- Einlassdruck des fließenden Wassers: Ein Druck von 2-4 bar ist angemessen. Bei einem Druck von mehr als 4 bar muss der Druck mit Hilfe des Druckreglers eingestellt werden, da sonst die Waschleistung des Geräts beeinträchtigt wird.

#### 4.6. Abflussanschluss

Wenn sich der Ablauf unterhalb des Abflusses des Geräts befindet, befestigen Sie den Schlauch schräg nach unten an der Abflussöffnung. Andernfalls sollte die Höhe des Abflusses maximal 60 cm betragen. Die Ø28 mm (3/4") Abflussöffnung sollte nicht unterhalb des Gerätesockels liegen. Wenden Sie sich bei Problemen bitte an den Kundendienst.



#### 4.7. Füllung von Reinigungsmitteln und Klarspüler

Die Pumpen für die Chemikalien befinden sich auf der Rückseite der Frontplatte. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Für jede Pumpe ist ein Kunststoffschlauch erhältlich. An der Rückseite des Geräts befinden sich Schlauchauslässe. Befestigen Sie die mit dem Gerät gelieferten Gewichte an den Enden des Chemieschlauches. Bringen Sie dann das Gewicht am Schlauchende unterhalb des Chemikalienfasses an. Achten Sie darauf, dass Sie den Reinigerschlauch und den Klarspülerschlauch immer an den richtigen Behälter anschließen. Achtung! Verwenden Sie nur Chemikalien, die für die industrielle Reinigung oder die Glasreinigung geeignet sind. Klarspüler sollten auch für Temperaturen unter 40°C geeignet sein.

##### 4.7.1. Menge des Waschmittels und Klarspülers

Die Dosierung der Reinigungsmittelpumpe wird während der Produktionsphase eingestellt, die Klarspülerpumpe wird automatisch eingestellt. Die Chemikalienpumpen befinden sich direkt auf der Rückseite der vorderen Bodenplatte (optional). Durch Drehen des Einstellknopfes nach rechts bzw. gegen den Uhrzeigersinn wird die Chemikaliendosierung erhöht oder verringert.

**Hinweis:** Lassen Sie bei der Inbetriebnahme überschüssige Luft aus den Schläuchen ab.

#### 4.8 Temperaturen von Wasch- und Spülwasser

Die Wassertemperaturen können eingestellt werden. Während der Produktionsphase ist unser Gerät auf die folgenden Temperaturwerte eingestellt. Die Temperatur sollte nicht höher als diese Werte eingestellt werden.

Modell:	ALL
Temperatur des Spülwassers	80-85°C
Temperatur des Reinigungswassers	55-60°C



## 4.9. Montage der Maschine

1- Rufen Sie einen qualifizierten Elektriker, um den elektrischen Anschluss des Geräts durchzuführen. Das Gerät muss mit einer automatischen Sicherung vom Typ V in einer Mindesthöhe von 120 cm und einem Fehlerstromschutzschalter von 30 mA ausgestattet sein.

2- Das Gerät muss geerdet werden, indem das Erdungskabel fest mit der Erdungsklemme des Netzkabels des Geräts verbunden wird.

3- Das Gerät wird mit einem Stromkabel (3x2,5 mm NYAF), einem Versorgungsschlauch mit 3/4"-Anschluss und einem Ablaufschlauch Ø28 mm geliefert.

4- Um das Gerät mit sauberem Wasser zu versorgen, installieren Sie ein neues 1/2"-Rohrsystem an der Rückwand in einer Höhe von mindestens 200 mm über dem Boden und schließen Sie es mit einem 3/4"-Ventil ab.

5- Um das Abwasser aus dem Gerät abzuleiten, installieren Sie ein Ø50 PVC-Rohrsystem an der Rückwand in einer Höhe von max. 100 mm über dem Boden. Verwenden Sie einen Bodensiphon, wenn der Abfluss mit einem Rost ausgestattet ist.

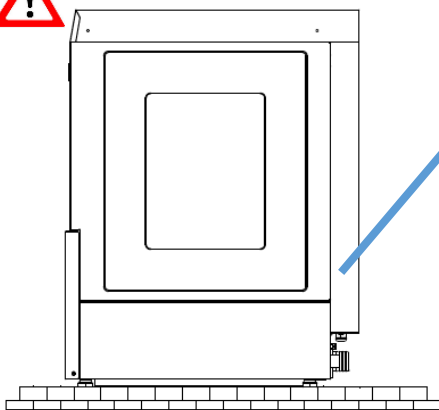
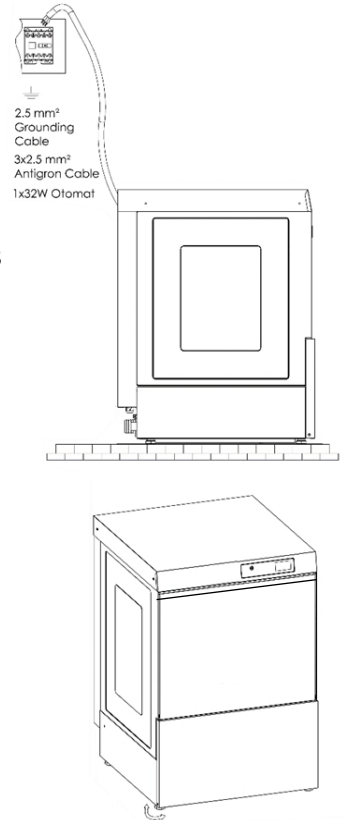
6- Vergewissern Sie sich, dass in dem Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist, eine Lüftungsanlage mit Abzugshaube vorhanden ist.

7- Die Füße des Geräts sind einstellbar. Stellen Sie das Gerät so ein, dass es möglichst eben auf dem Boden steht.

8- Achten Sie darauf, dass der Raum frei von Dampf und Feuchtigkeit ist.

9- Nachdem der Kunde die ersten Maßnahmen durchgeführt hat, installiert der herbeigerufene Servicemitarbeiter die Strom- und Wasseranschlüsse und nimmt das Gerät in Betrieb.

10- Das Gerät darf erst nach Inbetriebnahme durch Servicepersonal in Betrieb genommen werden, andernfalls erlischt die Produktgarantie.

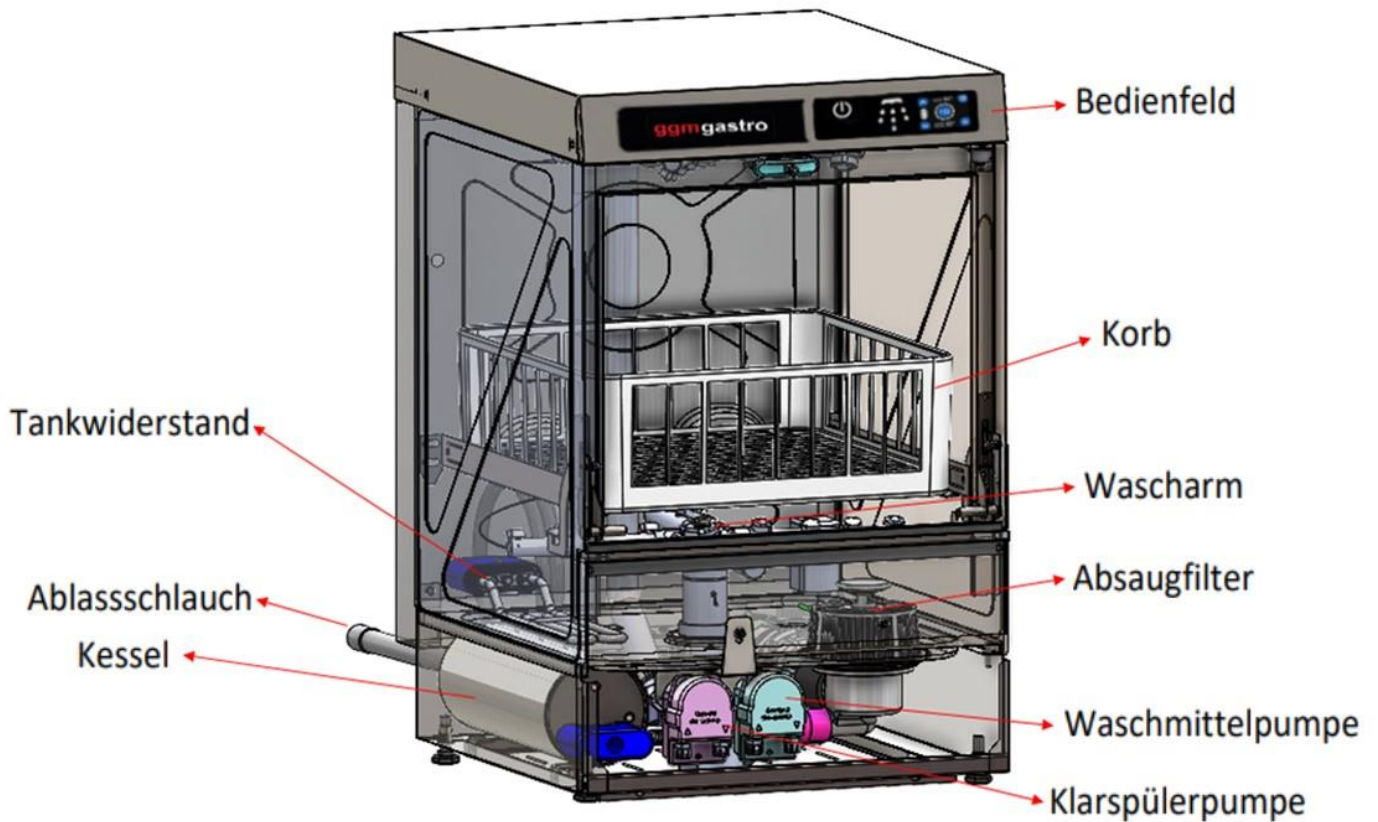


"Erdungsschraube" für einen externen Anschluss

**VORSICHT! NEHMEN SIE DAS GERÄT NIEMALS IN BETRIEB, BEVOR DIE ERDUNG DURCHFÜHRT IST.**

# 5- Betrieb

5.1 Um die Informationen in der Bedienungsanleitung richtig zu verstehen, sollten Sie die wichtigsten Teile des Geräts kennen, die Sie in der folgenden Abbildung sehen.



Dieses Gerät wird in Großküchen, Konditoreien und Catering-Unternehmen zum Geschirrspülen eingesetzt. Nur Geschirr (Teller, Gabeln, Löffel, Messer, Gläser, Servierschüsseln usw.) und Serviceutensilien (Schöpfkellen, Schaumlöffel, Pfannenwender, Zangen usw.) dürfen in der Maschine gespült werden.

**HINWEIS:** Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.



Damit der Benutzer das Gerät nach der Installation richtig benutzen kann, sollten ihm die folgenden Punkte gezeigt werden;

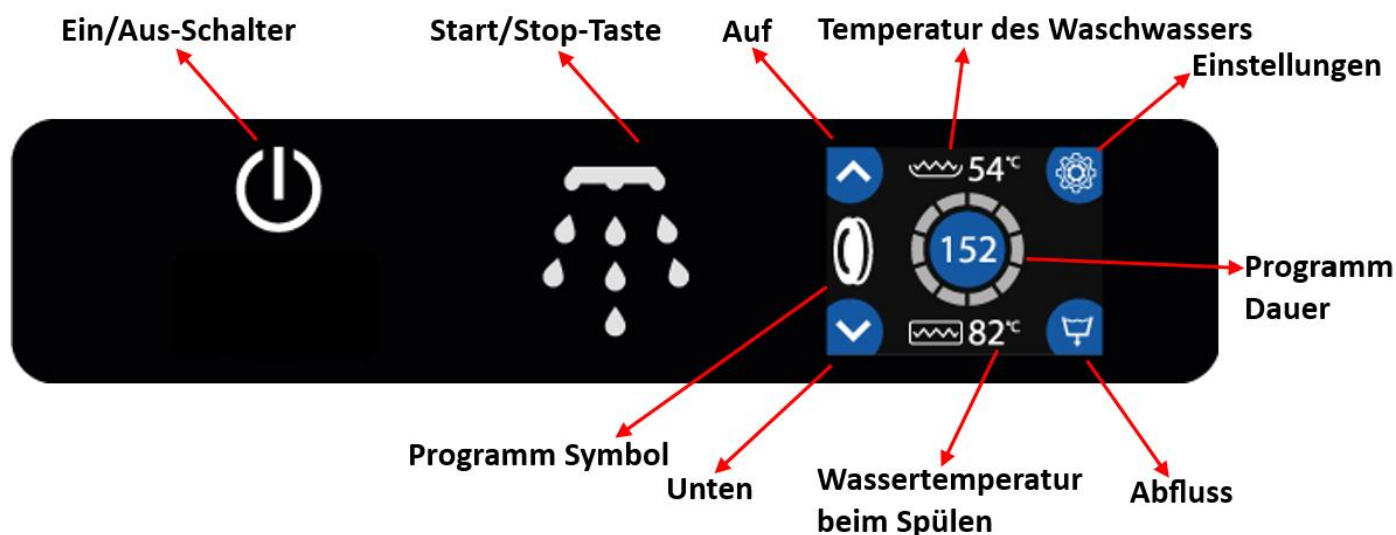
- Es sollte gezeigt werden, wie man im Notfall die Strom- und Wasserversorgung unterbricht.
- Einschalten der Maschine
- Betrieb der Maschine
- Wasserentleerung
- Ausschalten der Maschine

### 5.3 Beschreibung des Geräts

Im Gegensatz zu Haushaltsgeräten sind industrielle Geschirr- und Gläserpülmaschinen für einen relativ ununterbrochenen Betrieb ausgelegt.

### 5.4 Bedienfeld

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, informieren Sie sich über die Bedienknöpfe und Signalgeber auf der Frontplatte. Informieren Sie sich außerdem über die Position der Strom- und Wasserabsperrschalter.



### 5.5. Einschalten des Geräts

Vergewissern Sie sich, dass die Strom-, Wasser- und Abflussinstallationen richtig ausgeführt sind. Halten Sie den "Ein/Aus-Schalter" an der Vorderseite des Geräts 3 Sekunden lang gedrückt, bis das weiße Licht leuchtet, dann wird der LCD-Bildschirm aktiviert.



Die Wasserentnahme wird automatisch gestartet.



Die Heizung wird automatisch starten.



Die Maschine heizt zuerst den Behälter und dann das Wasser auf. Damit sich das Wasser während dieses Vorgangs schneller erwärmt, muss die Maschinentür geschlossen sein. Der Waschvorgang beginnt erst, wenn der Waschtank die werkseitig eingestellte Temperatur erreicht hat. Wenn die Maschine aufgewärmt ist, erscheint das Hauptmenü und das Menü wird angezeigt.

## 5.6. Vorbereitung für den Betrieb

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, warten Sie 25-30 Minuten (je nach Geschirrspüler-Modell), bis sich das Wasser erwärmt hat. Nachdem die Wassertemperatur die "Werkseinstellungen" erreicht hat, ertönt ein Warnton. Das Gerät ist so konzipiert, dass es effizient funktioniert, wenn die richtigen Temperaturen erreicht werden. Wenn die Temperaturen gesunken sind, warten Sie, bis das Gerät die richtige Temperatur erreicht hat, bevor Sie einen neuen Spülgang starten.

## 5.7. Waschvorgang starten

Öffnen Sie den Deckel, stellen Sie den ersten Korb in die Maschine und prüfen Sie, ob sich die oberen und unteren Arme frei drehen. Achtung! Drücken Sie die Taste für den Waschvorgang.



Das Spülprogramm, die Geschirrrart und der Verschmutzungsgrad werden mit der Programmwahltaste (**115,135,175**) ausgewählt. Vor Beginn des Spülvorgangs wird die Programmzeit eingestellt. Wenn die Tür während des Waschvorgangs geöffnet wird, wird der Waschvorgang angehalten. Wenn der Deckel wieder geschlossen wird, wird das Programm an der Stelle fortgesetzt, an der es unterbrochen wurde. Wenn der Waschvorgang beendet ist, gibt die Maschine einen Signalton ab. Wenn der Deckel geöffnet, ein neuer Korb eingesetzt und der Deckel geschlossen wird, beginnt das eingestellte Programm erneut.

**Hinweis:** Es wird empfohlen, die Maschine bei einer Umgebungstemperatur von 5°C - 40°C und einer Luftfeuchtigkeit von 65% zu betreiben.

## 5.8 Entleerung

Überschüssiges Wasser, das während des Betriebs der Maschine entsteht, wird automatisch aus dem Abfluss entfernt. Am Ende des Tages sollte die Tür der Maschine offen gelassen werden, damit das Wasser ablaufen und trocknen kann. Vor dem Ausschalten der Maschine muss das Wasser vollständig aus dem Behälter abgelassen werden.



Bei jedem Vorgang wird das Entleerungssystem automatisch aktiviert, wenn der Spülzyklus gestartet wird. Nach Beendigung des Waschzyklus öffnen Sie die Tür und entfernen Sie den Ablassstopfen. Drücken Sie den Schalter "Washing Stop" für 3 Sekunden. Wenn das Abflusszeichen auf dem LCD-Bildschirm erscheint, wird der Abflussvorgang automatisch gestartet. Nach Ablauf der Entleerungszeit (Werkseinstellungen) schaltet sich die Entleerungspumpe automatisch ab. Nach Beendigung des Entleerungsvorgangs drücken Sie den "Ein/Aus"-Schalter, um das Gerät auszuschalten.

**Hinweis:** Nach Abschluss des Entleerungsvorgangs empfiehlt es sich, die Wasser- und Stromversorgung zu unterbrechen und das Gerät wie beschrieben zu reinigen. Für einen hygienischeren Betrieb lassen Sie die Gerätetür nach dem Entleerungsvorgang offen, damit das Gerät auf natürliche Weise getrocknet wird.

## 5.9 Deaktivierung des Geräts

Wenn Sie das Gerät aus irgendeinem Grund deaktivieren oder ausbauen möchten, müssen Sie die entsprechenden lokalen oder nationalen Vorschriften beachten.

- Entfernen Sie die Schläuche der Chemikalien.
- Vergewissern Sie sich, dass das Wasser vollständig aus dem Gerät abgelassen wurde, und entfernen Sie dann den Ablassschlauch von der Ablassöffnung. Wischen Sie feuchte Bereiche des Geräts nach dem Entleeren ab und trocknen Sie sie.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus.
- Wenn das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist, ziehen Sie den Stecker ab.
- Wenn die Kabelanschlüsse direkt an die elektrische Schalttafel angeschlossen sind, muss ein qualifizierter Elektriker beauftragt werden. Die Trennung muss gemäß den örtlichen und nationalen Vorschriften erfolgen.
- After disconnection, make sure that the voltage / ground wire is removed from its housing on the rear part of the appliance.
- Entfernen Sie das Strom-/Erdungskabel.
- Trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung.
- Schrauben Sie die Bodenplatte ab und entfernen Sie sie.
- Entfernen Sie den Ablassstopfen und lassen Sie das Wasser ab.

### Achtung!

Wenn die Entleerung sofort nach dem Betrieb erfolgt, kann das aus dem Behälter abfließende Wasser 85°C heiß sein.

## 5.10. Wiederverwertung

Wenn Sie das Gerät recyceln oder entsorgen wollen, achten Sie darauf, dass die örtlichen und nationalen Vorschriften eingehalten werden.



### HINWEIS:

- 1- Der Härtegrad des Wassers sollte auf 0-10 °fH eingestellt werden.
- 2- Extrem hartes Wasser verkürzt die Nutzungsdauer des Geräts und verringert die Waschleistung.
- 3- Bei kontinuierlichem Betrieb muss alle 4 Stunden eine 1-stündige Betriebspause eingelegt werden.
- 4- Bewegen Sie das Gerät niemals während des Betriebs.

VORSICHT! Installieren und betreiben Sie das Gerät unter strikter Beachtung dieser Anleitung. Im Falle einer mechanischen Störung lesen Sie bitte zuerst den Abschnitt "Fehlersuche" und rufen Sie dann unseren Kundendienst an.



## 5.11. Verwendung von Reinigungsmitteln und Klarspüler

1. Ziehen Sie den Stecker vom Hinterteil des Geräts ab und schließen Sie den Schlauch mit einer geeigneten Kupplung an den Waschbehälter an.
2. Der Verschmutzungsgrad des Geschirrs und die Eigenschaften des Spülmittels sollten bei der Beurteilung der Wasserhärte und des Verbrauchs im Geschirrspüler berücksichtigt werden.
3. Wenn die Dosis des Reinigungsmittels verringert wird, kann es zu einer ineffizienten Spülung kommen.
4. Die Klarspülerpumpe wird automatisch je nach Spülwasserverbrauch und Wasserhärte eingestellt.
5. Der verwendete Reiniger und Klarspüler sollte gesundheitsverträglich sein.
6. Es wird empfohlen, nicht schäumende Reinigungsmittel und Klarspüler zu verwenden, die für Geschirrspülmaschinen bestimmt sind.

# 6-REINIGUNG UND WARTUNG

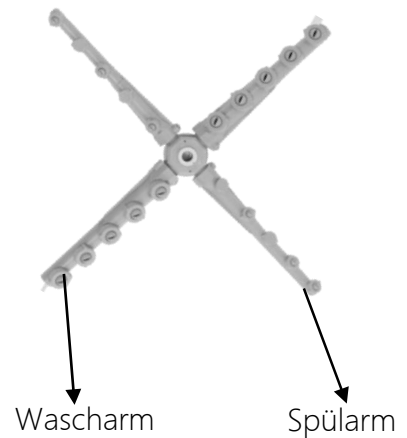
## 6.1 Regelmäßige Wartung und Reinigung

Die tägliche Wartung muss von Personen durchgeführt werden, die über die folgenden Sicherheitshinweise informiert sind. Die Stromversorgung muss unterbrochen sein.

### 6.1.1 Tägliche Wartung

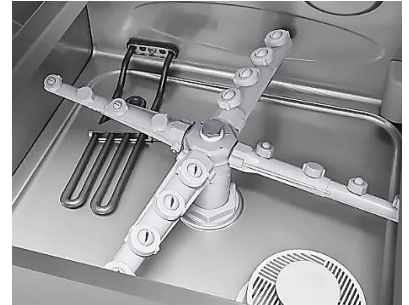
Die tägliche Wartung sollte vom Benutzer durchgeführt werden:

1. Die Wasch- und Spülarme sollten demontiert werden.
2. Die im Waschbehälter verbliebenen Reste sollten entfernt und gesäubert werden.
3. Wenn der Zeitraum zwischen zwei Waschvorgängen "5 Stunden" überschreitet, sollte die Wasserauslassleitung abgetrennt und das gesamte Wasser vollständig abgelassen werden.
4. Der Ansaugfilter muss abgenommen und mit reichlich Wasser gereinigt werden.
5. Das Innere des Behälters muss mit einem Schwamm oder Tuch gereinigt werden.
6. Montieren Sie nach Beendigung der Reinigung den Ansaugfilter, das Wasserauslassrohr, die Abfallfilter und die Wasch- und Spülarme wieder.
7. Nach einer gewissen Nutzungsdauer muss der Kalk, der sich auf dem Gerät gebildet hat, abgewischt werden.



### 6.1.2 Periodische Wartung:

Die regelmäßige Wartung sollte vom Benutzer mindestens einmal im Monat durchgeführt werden. Nachdem ½ kg Entkalker in den Spültank gegeben wurde, wird die Maschine eine halbe Stunde lang betrieben. Danach wird das Wasser in der Maschine entsorgt und mit frischem Wasser aufgefüllt. Diesmal wird die Maschine ½ Stunde lang ohne Zusätze nur mit Wasser betrieben. Nach der Entsorgung des Wassers ist die Maschine wieder betriebsbereit. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, müssen Sie das im Behälter befindliche Wasser ablassen. Andernfalls kann das Wasser, das zu lange im Gerät verbleibt, die Widerstände beschädigen.

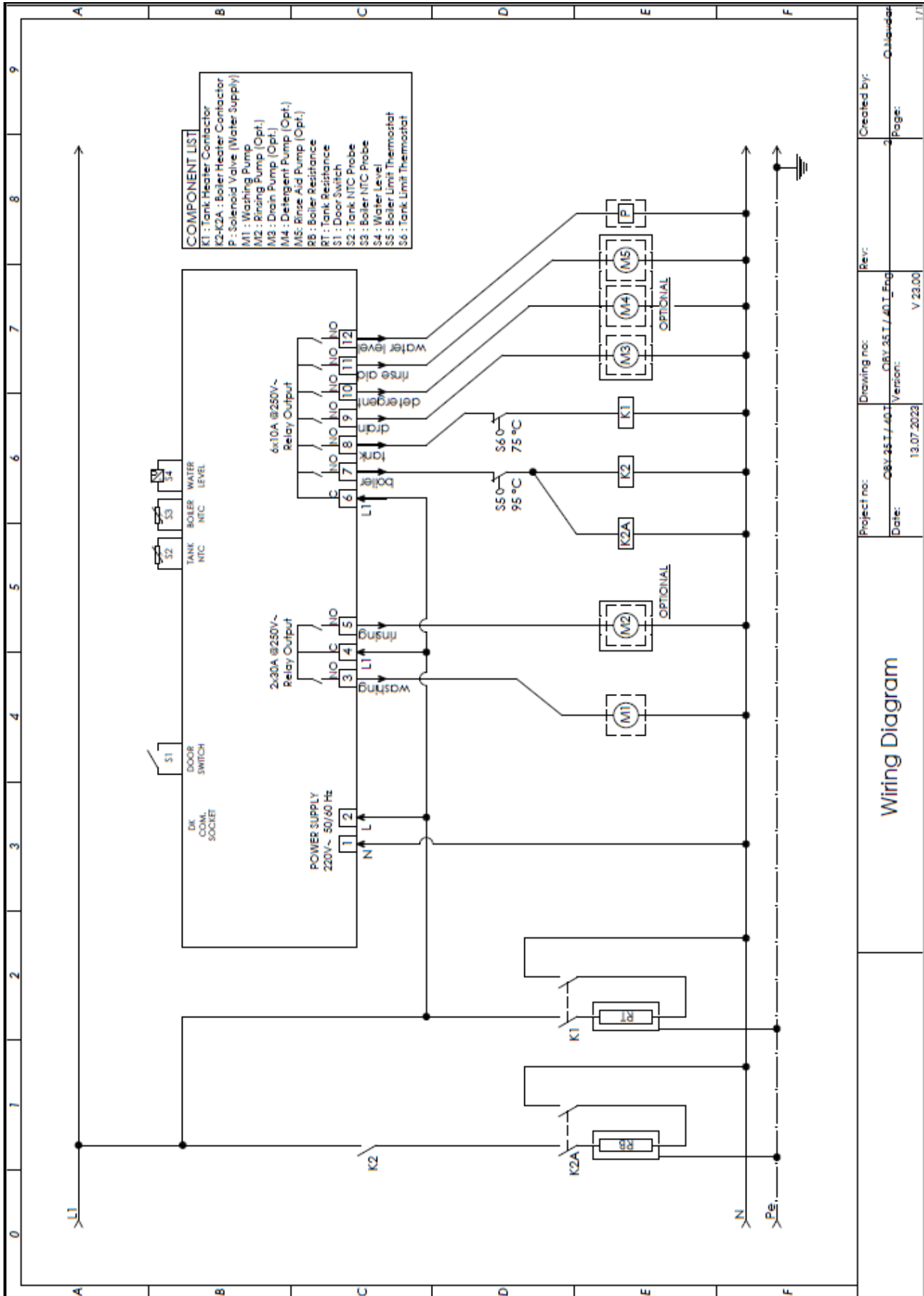


### ACHTUNG!

- Verwenden Sie niemals Reinigungschemikalien, die Bleichmittel, Chlor oder Hypochlorid enthalten.
- Verwenden Sie niemals Stahlschwämme oder Drahtbürsten zur Reinigung.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Innen- und Außenflächen des Geräts kein Druckwasser.
- Bevor Sie das Innere des Geschirrspülers reinigen, entfernen Sie zunächst vorsichtig alle Teile aus dem Gerät, an denen Sie sich während der Reinigung verletzen könnten, wie z. B. scharfe Glasscherben.
- Wischen Sie das Innere des Geschirrspülers sorgfältig aus. Sobald Abfälle und Partikel entfernt sind, setzen Sie die Wasch-/Spülarme und Filter wieder ein.
- Reinigen Sie die Außenfläche des Geschirrspülers mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung niemals ein nasses Tuch.



# 7- SCHALTPLAN



# 8-FEHLERSUCHE ESHOOTING



Bitte überprüfen Sie die folgenden Angaben, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:

**1. Überprüfen Sie die Stromversorgung des Geräts.**

**2. Prüfen Sie, ob die Wasser- und Stromanschlüsse richtig angeschlossen sind.**

**3. Die Stromversorgung des Geräts sollte 230 V~NPE/50 Hz betragen.**

**4. Das Gerät startet nicht, wenn die Starttaste gedrückt wird;**

- Achten Sie darauf, dass die Tür geschlossen ist.
- Falls die Maschine den Waschvorgang durchführt, aber nicht die eingestellte Programmfolge und Wartezeit einhält, ist der Programmschalter defekt. Rufen Sie den Kundendienst an.

**5. Das Gerät heizt das Wasser nicht auf;**

- Der Thermostat ist defekt. Rufen Sie den Kundendienst an.
- Der Widerstand des Waschbehälters kann durch Verkalkung defekt sein, rufen Sie den Kundendienst an.
- Prüfen Sie die Wassertemperatur. Eine sehr niedrige oder hohe Temperatur kann die Aufheizung beeinträchtigen.
- Prüfen Sie den Wasserstand im Behälter.

**6. Schlechte Waschleistung;**

- Überprüfen Sie das Reinigungsmittel und füllen Sie es bei Bedarf nach.
- Reinigen Sie die Teile.
- Reinigen Sie den Filter.
- Vergewissern Sie sich, dass die Wasserversorgung nicht unterbrochen wird.
- Entfernen Sie die Speisereste in den Tellern, bevor Sie den Geschirrkorb beladen.
- Die Gläser müssen möglicherweise vorgewaschen werden.
- Wenn sich auf Gläsern weißliche Flecken bilden, kann die Wasserhärte hoch sein. Rufen Sie den Kundendienst an, um Informationen über die Verwendung des erforderlichen Wasserenthärterers zu erhalten.

**7. Das Gerät kann nicht ausgeschaltet werden;**

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und rufen Sie den Kundendienst an.

**8. Das Gerät leert das Wasser nicht;**

- Prüfen und reinigen Sie die Filter.
  - Prüfen Sie, ob der Ablassschlauch und die Entlüftung nicht verstopft sind.
9. Appliance cannot be switched off;

**9. Die Wasserversorgung ist langsam;**

- Prüfen Sie, ob die Wasserhähne geöffnet sind.
- Prüfen Sie den Wasserdruck. Der Druck sollte 2-4 bar betragen.
- Reinigen Sie die Teile.
- Prüfen Sie, ob der Wasserschlauch verstopft oder verbogen ist.
- Wenn der niedrige Druck durch den Druckminderer verursacht wird, kann der Regler entfernt werden.



